

CHAMBRE des Représentants.	KAMER der Volksvertegenwoordigers.
SÉANCE DU 11 JUILLET 1928.	VERGADERING VAN 11 JULI 1928.
Projet de loi modifiant la loi du 30 mai 1924 portant création du « registre de commerce »	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 Mei 1924 tot instelling van het « handelsregister » .
PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).	ONTWERP DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT (1).
ARTICLE PREMIER.	EERSTE ARTIKEL.
Il est ajouté à l'article 1 ^{er} de la loi du 30 mai 1924, portant création du registre du commerce, un troisième alinéa ainsi conçu :	Aan het eerste artikel van de wet van 30 Mei 1924 tot instelling van het han- delsregister, wordt een derde lid toege- voegd, dat luidt als volgt :
« L'immatriculation doit être requise dans les deux mois de l'ouverture des établissements, succursales ou agences. »	« De inschrijving in het handelsre- gister moet verzocht worden binnen twee maanden na de opening der han- delszaken, filialen of bijkantoren. »
ART. 2.	ART. 2.
Le troisième alinéa de l'article 3 de la même loi est remplacé par le texte suivant :	Het derde lid van artikel 3 van de- zelfde wet wordt door den volgende tekst vervangen :
» a) de l'administrateur, directeur ou gérant, chargé de la gestion journalière des sociétés anonymes, des sociétés en commandite par actions, des sociétés	« a) van den beheerder, bestuurder of zaakvoerder, belast met het dagelijksch beheer van de naamlooze vennootschap- pen, de commanditaire vennootschappen

(1) Voir :

Documents du Sénat.
Projet de loi, n° 85.
Amendements, n° 144.
Rapports, n° 134, 138.
Texte adopté au premier vote, n° 152.

Annales du Sénat :

Séances des 20, 26 juin; 10 juillet
1928.

(1) Zie :

Gedrukte stukken van den Senaat.
Wetsontwerp, n° 85.
Amendementen, n° 144.
Verslagen, n° 134, 138.
Tekst in eerste lezing aangenomen,
n° 152.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 20, 26 Juni,
10 Juli 1928.

coopératives et des unions du crédit. » op aandeelen, de cooperatieve vereenigingen en de crediet-vereenigingen. »

ART. 3.

Il est ajouté à la suite des mots : « le commerçant doit déposer », de l'article 2, alinéa 1^{er} et à la suite des mots : « les requérants déposent » de l'article 3, alinéa 1^{er} de la même loi, les mots : « soit en personne, soit par mandataire. »

ART. 4.

Il est ajouté à l'article 4 de la même loi un sixième alinéa, ainsi conçu :

« 5° Les jugements et arrêts portant rectification, soit de l'identité du commerçant, soit de la désignation de la raison sociale ou de la dénomination de la société, soit de toute autre mention figurant au registre du commerce. »

ART. 5.

Le texte suivant est ajouté au premier alinéa de l'article 5 de la même loi :

« Les déclarations modificatives doivent être faites dans les deux mois du changement qui les motive. »

ART. 6.

Il est ajouté au deuxième alinéa de l'article 5 de la même loi les mots : « dans les deux mois du décès ».

ART. 7.

Il est ajouté à l'article 7 de la loi du 30 mai 1924 un troisième alinéa, ainsi conçu :

« Toutefois les tiers peuvent obtenir le redressement ou la suppression de toute mention inexacte qui leur cause injustement un préjudice. L'action en rectification est portée devant le tri-

ART. 3.

Na de woorden : « de koopman... behoort daartoe » in artikel 2, eerste lid, en na de woorden : « de verzoekers deponeren » in artikel 3, eerste lid, derzelfde wet, worden de woorden : « hetzij persoonlijk, hetzij door een gevolmatigde » ingevoegd.

ART. 4.

Aan artikel 4 van dezelfde wet wordt een zesde lid toegevoegd luidende :

« 5° De vonnissen en arresten tot wijziging, hetzij van de identiteit van den koopman, hetzij van den handelsnaam of van de benaming van de vennootschap, hetzij van elke andere vermelding die in het handelsregister voorkomt. »

ART. 5.

Aan het eerste lid van artikel 5 van dezelfde wet wordt de volgende tekst toegevoegd :

« De opgaven tot wijziging moeten gedaan worden binnen twee maanden na de verandering die er aanleiding toe geeft. »

ART. 6.

Aan het tweede lid van artikel 5 van dezelfde wet worden de woorden : « binnen twee maanden na het overlijden » toegevoegd.

ART. 7.

Aan artikel 7 der wet van 30 Mei 1924 wordt een derde lid toegevoegd, luidende :

« Derden kunnen echter de terechtwijzing of de weglating bekomen van elke onjuiste vermelding die hun onrechtvaardig schade berokkent. De vordering tot terechtwijzing wordt aange-

bunal de commerce du lieu de l'immatriculation principale. »

ART. 8.

L'alinéa 2 de l'article 9 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Il est établi un droit de greffe de 20 francs, à l'exclusion de tout droit d'enregistrement, pour les inscriptions au registre du commerce; ce droit de greffe est réduit à 10 francs pour les inscriptions modificatives prévues à l'article 5.

» Les inscriptions requises d'office par application de l'article 5 sont exemptées du paiement du droit. »

ART. 9.

Il est ajouté à l'article 9 de la même loi un troisième alinéa ainsi conçu :

« Les inscriptions requises après l'expiration des délais prévus aux articles 1^{er} et 5 donnent lieu à la perception d'une amende portée au quadruple du droit prévu, outre celle du droit de greffe.

ART. 10.

Les mots « tous les actes, factures, annonces et autres pièces émanées » de l'article 10 de la même loi, sont remplacés par les suivants : « tous les actes, factures, lettres, notes de commande et autres pièces analogues de nature commerciale, émanés de commerçants. »

Tout ajournement signifié à la requête d'un commerçant ou d'une société de commerce lorsque l'action trouve sa cause dans un acte de commerce, fera mention du numéro sous lequel le requérant est inscrit au registre de commerce.

bracht bij de rechtbank van koophandel ter plaatse van de voornaamste inschrijving. »

ART. 8.

De tweede alinea van artikel 9 van dezelfde wet wordt door den volgende tekst vervangen :

« Een griffierecht ten bedrage van 20 frank, met uitsluiting van elk registratierecht, is gesteld op de inschrijvingen in het handelsregister. Dit griffierecht is op 10 frank teruggebracht voor de bij artikel 5 voorziene inschrijvingen tot wijziging van gedane opgaven.

» De bij toepassing van artikel 5 van ambstwege verzochte inschrijvingen zijn van de betaling van het recht vrijgesteld. »

ART. 9.

Aan artikel 9 van dezelfde wet wordt een derde lid toegevoegd luidende :

« Dit recht wordt, behalve het griffierecht, tot het viervoud opgevoerd als de inschrijvingen na het verstrijken van de bij de artikelen 1 en 5 voorziene termijnen verzocht worden. »

ART. 10.

De woorden « al de akten, facturen, aankondigingen, bekendmakingen en andere stukken uitgaande » in artikel 10 van dezelfde wet, worden vervangen door de volgende : « al de akten, facturen, brieven, bestelbiljetten en andere soortgelijke stukken van commercieelen aard, uitgaande van kooplieden ».

Elke dagvaarding, op verzoek van een koopman of van een handelsvenootschap beteekend, wanneer de vordering haar grond vindt in een handelsverrichting, vermeldt het nummer waaronder de verzoeker in het handelsregister ingeschreven staat.

ART. 11.

Il est ajouté à l'article 18 du Code de commerce le texte suivant qui en formera le quatrième alinéa :

« Les juges des tribunaux de commerce et les bourgmestres ou échevins ne peuvent procéder au visa des livres de commerçants, lorsque ceux-ci ne sont pas immatriculés au registre du commerce. »

ART. 12.

Le texte suivant est ajouté à la loi du 30 mai 1924 portant création du registre du commerce. Il en formera l'article 1^{er}bis :

« Sera non recevable, lorsqu'elle trouve sa cause dans un acte de commerce, toute action principale, reconventionnelle ou en intervention intentée par un commerçant ou par une société de commerce qui, ayant en Belgique un établissement, une succursale ou une agence quelconque, n'a pas requis son immatriculation au registre du commerce. La non-recevabilité sera déclarée par le tribunal, encore que le moyen n'ait pas été opposé; la fin de non-recevoir pourra être couverte par l'immatriculation opérée, même en cours d'instance. »

ART. 13.

Le texte suivant est ajouté à la même loi; il en formera l'article 5^{bis} :

« Les commerçants et les sociétés de commerce ayant en Belgique un établissement, une succursale ou une agence quelconque, ne pourront se prévaloir des modifications visées à l'article 5 à l'égard des tiers qui auront traité avant que ces modifications aient été déclarées au registre du commerce; mais le défaut de déclaration ne pourra être opposé aux tiers par lesdits commerçants ou sociétés de commerce. »

ART. 11.

Aan artikel 18 van het Wetboek van koophandel wordt, als vierde lid, de volgende tekst toegevoegd :

« De rechters in de rechtbanken van koophandel en de burgemeesters of schepenen mogen de koopmansboeken niet voor gezien teekenen, wanneer deze niet in het handelsregister ingeschreven zijn. »

ART. 12.

Aan de wet van 30 Mei 1924 tot instelling van het handelsregister wordt, als artikel 1^{bis}, de volgende tekst toegevoegd :

« Is niet ontvankelijk wanneer hij zijn grond vindt in een handelsverrichting, om het even welke hoofdeisch, eisch in reconventie of in tusschenkomst, ingesteld door een koopman of door een handelsvennootschap, die in België een zaak, een filiaal of welkdanig bijkantoor heeft, en die de inschrijving in het handelsregister niet verzocht heeft. De niet-ontvankelijkheid wordt door den rechter uitgesproken, ook al werd het middel niet tegengeworpen; de grond van niet-ontvankelijkheid kan weggenomen worden door de inschrijving zelfs tijdens het geding. »

ART. 13.

De volgende tekst wordt als artikel 5^{bis} aan dezelfde wet toegevoegd :

« De kooplieden en de handelsvennootschappen die in België een zaak, een filiaal of welkdanig bijkantoor hebben, kunnen zich niet op de in artikel 5 bedoelde wijzigingen beroepen tegenover derden, die gehandeld hebben voordat die wijzigingen in het handelsregister opgegeven zijn geworden; maar het ontbreken van de opgave kan door bedoelde kooplieden of handelsvennootschappen tegen derden niet aangevoerd worden. »

Dispositions transitoires.**ART. 14.**

Pendant deux années à dater de la mise en vigueur de la présente loi, le Roi pourra, par dérogation à l'article 56 de la loi du 18 juin 1869, modifié par l'article 4 de la loi du 24 juin 1913, proroger la durée des mandats en cours des magistrats consulaires.

Il ne sera pas tenu compte de cette prorogation au point de vue de la rééligibilité.

ART. 15.

Les déclarations relatives tant aux immatriculations qu'aux modifications, qui seront reçues dans le délai de trois mois, à dater de la mise en vigueur de la présente loi, ne donneront pas lieu à l'application de l'article 7 ci-dessus.

Bruxelles, le 10 juillet 1928.

Le Président du Sénat.

Overgangsbepalingen.**ART. 14.**

Gedurende twee jaar te rekenen van het in werking treden dezer wet, kan de Koning bij afwijking van artikel 56 van de wet van 18 Juni 1869, gewijzigd door artikel 4 van de wet van 24 Juni 1913, den duur van de loopende mandaten van de rechters in de rechtbanken van koophandel, verlengen.

Er wordt, wat de herkiesbaarheid betreft, met die verlenging geen rekening gehouden.

ART. 15.

De opgaven betreffende én de inschrijvingen én de wijzigingen, afgenomen binnen drie maanden na het in werking treden van deze wet, geven geen aanleiding tot de toepassing van het bovenstaand artikel 7.

Brussel, den 10 Juli 1928.

De Voorzitter van den Senaat,

H. LA FONTAINE.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

DUBOST.
E. DELANNOY,